



Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie
Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

Nr 4 (137)

maj 2006

egzemplarz bezpłatny

Mili Państwo,

W majowym numerze zapraszamy do pięknie wyremontowanej biblioteki przy Królowej Jadwigi i do Klubu Seniora, w którym wiele się dzieje. Informujemy o sympatycznych imprezach w SP 32 – turnieju tenisa stołowego i konkursie „Co dwie głowy to nie jedna”. Cieszymy się, że nareszcie doczekaliśmy się wiaty na przystanku koło szpitala reumatologicznego. Zamieszczamy artykuł o segregacji śmieci i apel Rady Dzielnicy o czystość wokół naszych posesji. Znajdziecie Państwo także uroczy wierszyk związany z Dniem Matki i wiersze o Zwierzynku oraz sporo aktualnych informacji o najbliższych wydarzeniach lokalnych.

Redakcja

Co kwili w filii, czyli...

o życiu w Bibliotece Publicznej przy ul. Królowej Jadwigi 37b

Motto: Jeśli nie wiadomo, o co chodzi – zawsze chodzi o s-i-w

Społeczność Zwierzynka należy do najbardziej aktywnych kulturowo społeczności Krakowa. Obecność tutaj artystów, twórców kultury oraz wybitnych postaci życia naukowego czy społecznego jest faktem powszechnie znanym, który nadaje temu miejscu subtelny koloryt i magnetyzm. Dotyczy to także osób działających w zwierzynieckich instytucjach i organizacjach. W obrębie tej społeczności istnieje jeszcze jedna, szczególna kategoria mieszkańców i sympatyków tego zakątka Krakowa. Jest to rzesza miłośników twórczego odbioru: oglądaczy dzieł plastycznych, meloma-

nów, kinomanów, teatromanów, fanów literatury, nauki, techniki, historii, miłośników przyrody etc. To oni jako użytkownicy biblioteki – posługując się najtańszą i najbardziej efektywną metodą uczestnictwa w kulturze, jaką jest czytanie – odkrywają dla siebie, ale też dla swoich bliskich i znajomych, coraz to nowe tematy, coraz to nowe światy. W bibliotece i przez bibliotekę – przez czytanie – owi adepci twórczego odbioru docierają do świata artefaktów, do świata ludzkich dzieł.

ciąg dalszy na str. 3



Z prac Rady Dzielnicy VII

marzec 2006

Oprócz planowanej L Sesji Rady Dzielnicy VII, która odbyła się w dniu 14.03.06 r. (sprawozdanie z niej zamieściliśmy w kwietniowym numerze Kuriera), zwołana została na dzień 28 marca LI Sesja Nadzwyczajna. Podjęto na niej następujące Uchwały:

- Przyjęto wniosek o ustalenie 2-letniego cyklu realizacji prac projektowych i wykonawstwa IV i V etapu przebudowy ul. Królowej Jadwigi wraz z jej odwodnieniem. Jednocześnie Rada Dzielnicy VII wnioskuje, aby w roku bieżącym rozpoczęte zostały prace projektowe dla VI etapu inwestycji, tj. dla odcinka od ul. Korbutowej do ul. Borowego. Takie rozłożenie w czasie działań projektowych i wykonawczych pozwoli na dotrzymanie planowanego terminu zakończenia całości inwestycji do roku 2010.
- Negatywnie zaopiniowano wniosek o ustalenie warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą „Budowa obiektu mieszkalno-wielorodzinnego z garażem w piwnicy oraz wjazd na posesję i ogrodzenie działek o numerach 62/3, 62/4 i 468 obr. 10 Krowodrza przy ul. Jesionowej w Krakowie”. W uzasadnieniu do powyższej opinii stwierdzono, że projektowany budynek narusza art. 61.1 pkt 1 Ustawy z dn. 27.03.2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.
- Rada Dzielnicy VII popiera protest mieszkańców Osiedla Zakamycze dotyczący wydania decyzji o ustaleniu warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą „Budowa obiektu miesz-

kalnego dwurodzinnego z poddaszem mieszkalnym na działkach o numerach 155/2 i 155/3, obr. 8 Krowodrza przy ul. Zakamycze w Krakowie”. Teren zamierzonej inwestycji położony jest w obszarze miejscowego, ochronnego planu zagospodarowania przestrzennego pod nazwą „Otoczenie Lasu Wolskiego”. Plan ten znajduje się obecnie w końcowej fazie procedury zatwierdzania.

- Pozytywną opinię uzyskał wniosek osób fizycznych dotyczący sprzedaży części nieruchomości gminnej oznaczonej jako działka nr 644, obr. 11 Krowodrza przy ul. Kopery w Krakowie jako dopełnienie do działki nr 578, stanowiącej ich własność.
- Przeznaczono część rezerwy budżetowej Rady Dzielnicy VII z roku bieżącego na „Informację i łączność z mieszkańcami”. I tak: 2 000 zł przewidziano na wykonanie statuetek Lajkoników i Kopców im. J. Piłsudskiego (rzeźby autorstwa prof. B. Chromego), stanowiących symboliczne uhonorowanie osób i instytucji zasłużonych dla Dzielnicy VII Miasta Krakowa i 1 000 zł na druk dyplomów.
- Przyjęto wniosek o zwiększenie w trybie pilnym częstotliwości kursowania autobusów linii 192. Autobusy tej linii obsługują port lotniczy Balice, który notuje dynamiczny wzrost liczby pasażerów. W rezultacie tegoż, pojazdy dojeżdżające do osiedli i centrum Dzielnicy są całkowicie wypełnione, co w godzinach szczytu uniemożliwia korzystanie z nich pozostałym pasażerom.

kwiecień 2006

W kwietniu br. odbyły się dwie sesje Rady Dzielnicy VII: w dniu 11.04.06 r. LII sesja zwyczajna i w dniu 25.04.06 r. sesja nadzwyczajna nr LIII.

Na sesję w dniu 11.04.06 r. zaproszono pana Tadeusza Trzmiela – wiceprezydenta Miasta Krakowa, któremu towarzyszyli: pan Jan Tajster – dyrektor Zarządu Dróg i Komunikacji oraz pani Joanna Niedziałkowska – zastępca dyrektora Zarządu Gospodarki Komunalnej. Przewodniczący Rady Dzielnicy VII pan Piotr Chechelski przedstawił listę spraw związanych z opóźnieniami i/lub nieprawidłowościami w realizowanych bądź projektowanych inwestycjach drogowych. Najważniejsze z poruszonych tematów to: remont nawierzchni ul. Modrzewiowej na odcinku od ul. Kr. Jadwigi do ul. Kasztanowej; realizacja przebudowy ronda w Chelmie; realizacja budowy tzw. „Obejścia Przegorzał”; remont ścieżki spacerowej na wzgórzu Bł. Bronisławy; synchronizacja pomiędzy Dzielnicą VII i VIII prac remontowych ciągu komunikacyjnego ul. Jesionowej – ul. Nad Zalewem, most na rzece Rudawie wraz z budową ścieżki spacerowej na wale rzeki; modernizacja ul. Mirowskiej; projekt nowej drogi łączącej ul. Armii Krajowej z lotniskiem w Balicach oraz dalekosiężne plany realizacji budowy „Trasy Zwierzynieckiej” z tunelem pod wzgórzem Bł. Bronisławy.

W odpowiedzi przedstawiciele władz Miasta stwierdzili, że: przebieg trasy drogowej do Balic będzie rozstrzygnięty na etapie uchwalonego planu miejscowego; koszt budowy „Trasy Zwierzynieckiej” określono na 500 – 800 mln zł, co przekracza możliwości finansowe Gminy. Realizacja będzie możliwa po uzyskaniu dostępu do zewnętrznych źródeł finansowych (przede wszystkim Unia Europejska); rozładowanie przeciążenia linii autobusowej nr 192 będzie możliwe przez uruchomienie połączenia kolejowego z Krakowa do Balic oraz zorganizowanie nowej (pospiesznej) linii autobusowej z lotniska do centrum miasta.

Następnie obecni wyjaśnili kwestie poruszone przez radnych, podejmując zobowiązania dotyczące wykonania drobnych prac drogowych i usunięcia usterek. Zorganizowanie takiego spotkania na „wysokim szczeblu” należy uznać za celowe. Wyjaśniono szereg problemów dotyczących inwestycji i remontów dróg oraz uzyskano wiążące deklaracje przynajmniej częściowego ich rozwiązania.

W dalszej części obrad podjęto następujące Uchwały:

- Przeznaczono kwotę 10 000 zł z funduszu zadań priorytetowych na rok 2006 na remont drogi spacerowej biegnącej wzgórzem Bł. Bronisławy.
 - Przyjęto wniosek o ogłoszenie przetargu na zagospodarowanie opuszczonego i zaniedbanego fragmentu Fortu „Kościszko”, położonego po zachodniej jego stronie.
 - Pozytywnie zaopiniowano projekt inwestycji pod nazwą „ul. Korbutowej – budowa wodociągu i kanalizacji wraz z przyłączami”.
 - Także pozytywną opinię uzyskała propozycja nadania Gimnazjum nr 55 – ul. Senatorska 9 im. Jana Brzechwy.
 - Rada Dzielnicy VII popiera wniosek pana Mariana Z. wraz z rodziną o udzielenie gminnej pomocy mieszkaniowej ze względów społecznych.
 - Przeznaczono kwotę 20 000 zł z rezerwy celowej zadań priorytetowych w roku 2006 na budowę ogródka jordanowskiego przy Alei Focha – etap II.
 - Wnioskuje się o wyznaczenie zarządcy ulic: Pod Skałą, Na Polankach oraz ulicy stanowiącej połączenie ul. Podłącze z ulicami: Rogalskiego, Bielaka i Królowej Jadwigi.
 - Pozytywną opinię uzyskał projekt pod nazwą „Budowa wodociągu i kanalizacji sanitarnej (wraz z przyłączami) w ul. Powstania Styczniowego i Szaserów”.
- Podczas obrad sesji w dniu 25.04.06 r. Rada Dzielnicy VII podjęła następujące Uchwały:
- Uchwalono negatywną opinię dla wniosku o wydanie decyzji o warunkach zabudowy dla inwestycji pod nazwą „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielo- i jednorodzinnych na działce nr 287/14, obr. 17 Krowodrza wraz z dojazdami i infrastrukturą techniczną przy ul. Jodłowej i księcia Józefa w Krakowie” (tzw. obszar A). W uzasadnieniu powyższej opinii stwierdzono, że planowana inwestycja nie spełnia warunków obowiązującego dla obszaru Gminy Kraków „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego” a także obowiązujących przepisów dla obszaru Zespołu Jurajskich Parków Krajobrazowych.
 - Również negatywnie zaopiniowano wniosek o wydanie decyzji

o warunkach zabudowy dla inwestycji pod nazwą „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielo- i jednorodzinnych wraz z dojazdami i infrastrukturą techniczną na obszarze „B”, położonym przy ul. Księcia Józefa w Krakowie na działce nr 287/30, obr. 17 Krowodrza”. Uzasadnienie negatywnej opinii analogiczne jak w poprzednim punkcie.

- Pozytywną opinię uzyskał wniosek o Ustalenie Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego pod nazwą „Budowa trasy rowerowej wzdłuż ul. Piastowskiej od wałów rzeki Rudawy poprzez ul. Armii Krajowej do Młynówki Królewskiej w Krakowie”. Opinia dotyczy odcinka trasy przebiegającego po terenie leżącym w granicach Dzielnicy VII, tj. od mostu na rzece Rudawie do ul. Mydlnickiej.

- Ostatnia z podjętych uchwał dotyczyła wniosku o ujęcie w planie budżetu Gminy Kraków na rok 2007 zadania pod nazwą „Budowa parkingu autobusowego w rejonie ul. Wioślarskiej, przy ul. Księcia Józefa, równocześnie z realizacją centrum obsługi ruchu turystycznego przy ul. Powiśle w Krakowie”. W uzasadnieniu powyższego wniosku stwierdzono, że dla odciążenia centrum od nadmiernej ilości parkujących autobusów turystycznych niezbędne jest utworzenie parkingu na obrzeżu miasta. Lokalizację parkingu w rejonie ul. Wioślarskiej przewiduje plan inwestycji komunikacyjnych dla Gminy Kraków.

Zbigniew Daniszewski

ciąg dalszy ze str. 1

Co kwili w filii, czyli... o życiu w Bibliotece Publicznej przy ul. Królowej Jadwigi 37b

Refleksja o bibliotece to dobra okazja, żeby zapytać po co to czytania. Zwykle wypowiedzi w tej kwestii są powierzchowne, banalne. Dowiadujemy się, i sami to deklarujemy, że czytamy dla rozrywki, dla uzyskania wiedzy, dla zabicia czasu, z bezsenności itd. Czujemy, że są to odpowiedzi zdawkowe, które są raczej unikami w sytuacji zaskoczenia, ucieczką w stereotyp, niż próbą rzeczowego wyjaśnienia. Tymczasem potrzeba pogłębionej odpowiedzi na pytanie o istotę czytania, i w ogóle o istotę odbioru, jest ciągle jedną z najpilniejszych do wyjaśnienia kwestii egzystencjalnych i społecznych. Po stosownym namyśle postanowiliśmy zwrócić się w tej sprawie do samego źródła, czyli wprost do ŻYCIA. Tak jak się spodziewaliśmy, ŻYCIE zareagowało spontanicznie, czyli – jak to Ono – zaskoczyło nas mile, bo oto możemy się zapoznać z wyczerpującą kompetentną wypowiedzią na pytanie dlaczego ludzie czytają książki?

Odpowiadam: czytają z tego samego powodu, dla którego myślą, rozmawiają, modlą się, czy pracują. Mówiąc wprost, szukają sensu ŻYCIA, próbują określić jego wartość, dokładnie – moją wartość. Wiadomo, że tylko ŻYCIE ma sens, przeto wszystkich zainteresowanych sensem zapraszam do siebie. Traficie do mnie łatwo. Po pierwsze, po drugie i po nieskończone, trzeba wyruszyć i iść, z życiem, odradzać się, przemieniać, działać... Poczucie sensu pojawi się już po kilku krokach. Sens działania łatwo poznać po tym, że coraz bardziej chce się żyć, że po ukończeniu dzieła, chce się do niego powracać i cieszyć się nim. Cieszcie się zanim samozadowolenie osłabnie, wedle powiedzenia, że wszystko co dobre kiedyś się skończy, aby ustąpić lepszemu. Pamiętajcie, że każdy człowiek, w każdej chwili doświadcza wewnętrznej przemiany, każdy ciągle na nowo ustala sens-i-wartość (s-i-w) swojego istnienia. I jeszcze więcej, każdy tej przemiany w każdej chwili pragnie. Znaczy to, że każdy z was, kiedy tylko zechce może poczuć, że jest niesiony przez bezkresną falę s-i-w-owych zmian, dlatego powinien być zawsze ufnie wychylny ku przyszłości. Będę wdzięczny, jeśli będziecie pamiętać, że to ja ŻYCIE ustanawiam owe przemiany i jednocześnie przedstawiam sobie ich s-i-w. Z wyrazami bezgranicznego oddania, dołączam wypróbowaną receptę-przyśpiewkę na MNIE:

ŻYCIE to działanie
z działania jest dzieło
dzieło się udało
sensem się domknęło © ŻYCIE
Odśpiewaliśmy tak: Dziękuję ci ŻYCIE
za dawkę codzienną

sensu, który znaczy
że wciąż jesteś ze mną

Droga Czytelniczko, Drogi Czytelniku, do tego bezprecedensowego newsa, wypada nam już tylko dołączyć wiadomość o tym, z jak wielkim potencjałem s-i-w czeka na Ciebie codziennie twoja biblioteka. Jest to grono około 20 000 autorów (słownie: dwudziestu tysięcy) zebranych w jednym miejscu na czas nieokreślony, gotowych w każdej chwili pomieszczać w twoim domu, bez zajmowania twojej kuchni oraz łazienki, bez trucia Cię nikotyną, ba! – bez oddychania!, i gotowych dzielić się z Tobą swoimi s-i-w-ami. Wyobraź sobie, że masz możliwość wielogodzinnych rozmów z każdym z nich, w dowolnym dogodnym dla Ciebie terminie. Nadto pamiętaj, że owi autorzy to wybitni przedstawiciele różnych dziedzin kultury z poszczególnych narodów i epok, od starożytności do czasów współczesnych. Przyjdź do nas, czekamy na Ciebie niezmiennie w następujących terminach: **poniedziałki, środy, piątki (godz. 12-19); wtorki (godz. 9-16); czwartki (godz. 11-16); tel. (012) 411-92-74**

Wyjawienie nam przez ŻYCIE celu czytania oraz sposobu poszukiwaniu sensu-i-wartości, zbiegło się z innym, bardzo cennym i radosnym dla całej zwierzynieckiej wspólnoty bibliotecznej, wydarzeniem. Oto, w dwudziestym szóstym roku funkcjonowania naszej biblioteki przeprowadzony został gruntowny jej remont. Lokal naszej biblioteki, chociaż nadal skromny pod względem powierzchni i kubatury – 13 marca A.D. 2006 – dołączył do pierwszej ligi obiektów bibliecznych Krakowa pod względem estetyki i funkcjonalności. W ten sposób Zwierzyniecki Trójkąt Biblieczny (Filarecka-Komorowskiego-Królowej Jadwigi) uzyskał optimum gotowości w zakresie infrastruktury. ŻYCIE – w Osobach: Przewodniczącego i Członków Rady Dzielnicy Zwierzyniec, Dyrektorki, Instruktorce i Pracowników Krowoderskiej Biblioteki Publicznej oraz Ekipy Remontowej – i tym razem dowiodło, że ma dla nas nieprzebrane pokłady sensu-i-wartości. My czerpaliśmy ze złoza w odcieniu niebieskim, więc również z tego powodu w naszej bibliotece jest naprawdę bosko!

Z tej radosnej okazji, że dzieło się udało i sensem się domknęło, wszystkim Osobom, które się do tego przyczyniły składam – w imieniu Bibliotekarzy i Czytelników Filii 16 – serdeczne gratulacje i podziękowanie.

Antoni Gazda (dyżurny kierownik Biblioteki)

Z ostatniej chwili! Nad wejściem do biblioteki – tuż po zakończeniu remontu – para gołębi uwiła sobie gniazdko i już nowe ŻYCIE tam kwili.

Jak Dzielnica VII Zwierzyniec radzi sobie z segregacją odpadów

Powszechnie wiadomym jest, że Zwierzyniec to „zielone płuca Krakowa”. Rzeczywiście poczynając od Alei Krasieńskiego poprzez Błonia, Kopiec Kościuszki, Las Wolski z Bielunami i Kopcem Piłsudskiego aż po zachodnią granicę miasta dominują obszary zielone. Oprócz przyjemności i korzyści z tego wynikających doświadczamy również poważnych utrudnień i kłopotów. Tereny zielone i ich otoczenie to „ulubione” miejsca nielegalnego pozbywania się odpadów, które są przywożone i porzucane na łące, na skraju lasu itp. Z tymi „barbarzyńskimi” praktykami mamy do czynienia od lat. Usiłujemy im przeciwdziałać z całą stanowczością. Dzielnica VII realizuje kilka programów utrzymania czystości i segregacji odpadów. Poniżej omówimy je kolejno:

1. „Dzwony”.

W roku 1994 Miasto Kraków zakupiło 50 kompletów pojemników na segregowane odpady komunalne, tzw. „dzwonów”. W 1995 roku kilka z nich zostało przeznaczonych dla Dzielnicy VII i ustawionych w uzgodnionych miejscach, tj. przy ulicach: Dunin-Wąsowicza (w pobliżu kina „Kijów”), przy ul. Senatorskiej oraz na osiedlach Wola Justowska (przy Parku Decjusza) i Bielany (przy ul. Orlej). Wkrótce po ustawieniu pojemników zaczęły się kłopoty. Na skutek niedostatecznej informacji mieszkańców i braku jakichkolwiek „nawyków” odnośnie segregacji odpadów, wokół pojemników zaczęły powstawać wysypiska nie posegregowanych śmieci, w tym także odpadów komunalnych. Nieprzyjemne dla otoczenia widoki i zapachy wzbudziły oczywiste protesty mieszkańców okolicznych bloków. Protesty te wymuszały na Radzie Dzielnicy VII kilkakrotną zmianę miejsc ustawienia pojemników. Drugim problemem stała się działalność indywidualnych zbieraczy odpadów (szczególnie tych metalowych), którzy nagminnie niszczyli gumowe wloty do „dzwonów” i wymyślnymi narzędziami wyciągali z nich puszki, butelki itp. Reasumując, ten pierwszy etap segregacji można uznać za nieudany.

W roku ubiegłym zakupiono nową, dużą partię pojemników, o innej konstrukcji i kształcie ułatwiającym ich ustawienie. Tym razem, starając się uniknąć uprzednio popełnionych błędów, przeprowadzono szeroką akcję informacyjną dla mieszkańców, ze szczególnym uwzględnieniem młodzieży szkolnej.

Dotychczasowe, półroczne doświadczenia są pozytywne; segregacja jest w większości prawidłowa a ilość odpadów składanych obok pojemników wyraźnie zmniejszyła się. Tylko w jednym przypadku mieszkańcy wyrazili protest wobec lokalizacji zestawu kontenerów (ul. Księcia Józefa – tzw. Osiedle Wojskowe). Zestaw został przeniesiony na ul. Księcia Józefa, w pobliżu skrzyżowania z ul. Pajęczą.

2. Likwidacja „dzikich wysypisk” śmieci.

Jak wspominać we wstępie, Dzielnica VII to duże obszary leśne, łąk i pól uprawnych (które systematycznie zamieniają się w nieużytki, zarośnięte trawą, chaszczami i krzewami). Możliwość dojazdu do wielu z tych miejsc stwarza okazję dla zdemoralizowanych i pozbawionych elementarnych zasad kultury osób do przewozu i wyrzucania odpadów o bardzo zróżnicowanym wyglądzie, kształcie i pochodzeniu. Powstaje w ten sposób tzw. „dzikie wysypisko”, na którym znaleźć można stare meble, sprzęt AGD, opony, odpady przemysłowe i komunalne. Corocznie, wspólnie z przedstawicielami Zarządu Gospodarki Komunalnej i WGKiOŚ UMK dokonywane są lustracje terenu Dzielnicy VII, których celem jest inwentaryzacja dzikich wysypisk, tj. ich zlokalizowanie i szacunkowe okre-

ślenie ilości. Wybrana w drodze przetargu firma usuwa i wywozi na składowisko zebrane odpady równocześnie rekultywując teren i ustawiając tablice zakazujące gromadzenia odpadów. Po zakończeniu prac następuje ponowna komisyjna kontrola prawidłowości ich wykonania. Rada Dzielnicy VII corocznie przeznaczona z własnego funduszu zadań priorytetowych znaczne kwoty na likwidację dzikich wysypisk. Kwoty te stanowią 50% ogólnej sumy wydatków, pozostałe 50% pokrywa Gminny Fundusz Ochrony Środowiska. Porównując dane z kilku lat prowadzenia akcji można stwierdzić, że ilość dzikich wysypisk znacząco zmalała.

Innym, niestety powszechnym zjawiskiem jest zaśmiecanie poboczy dróg. Szczególnie dotyczy to arterii przelotowych, tj. ulic Królowej Jadwigi, Księcia Józefa i Mirowskiej. Ulice te stanowią dojazd do centrum miasta od strony zachodniej, tj. od autostrady A4 i od lotniska w Balicach, z tej racji winny być „wizytówką” Krakowa. Stan faktyczny niestety od tego zdecydowanie odbiega.

2. Akcja „wystawka”.

Również od kilku lat, podobnie jak w pozostałych dzielnicach Krakowa prowadzona jest tzw. „Akcja Wystawka” polegająca na tym, że w wyznaczonym dniu i na ściśle określonych ulicach mieszkańcy mogą wystawiać na chodniki, przed swoimi domami zbędne, wielkogabarytowe odpady typu: zużyty sprzęt AGD, naczynia kuchenne, meble itp. (z wyłączeniem opon, gruzu budowlanego i odpadów komunalnych). Jeszcze w tym samym dniu lub w następnym odpady są zbierane i odwożone na składowisko. Całość kosztów pokrywa Gmina Kraków.

3. Kontenery.

Kolejnym sposobem umożliwiającym pozbywanie się odpadów nietypowych, ponadgabarytowych jest ustawienie w uprzednio wyznaczonych miejscach i czasie (zazwyczaj 2-3 dni) otwartych, dużych kontenerów, do których mieszkańcy dowożą i wrzucają zbędne przedmioty. Mankamentem są zdarzające się fakty, iż mimo upływu terminu składowania i odwozu kontenerów na ich miejscu nadal składowane są odpady, tworząc dzikie wysypisko.

4. Dwupojemnikowy system zbiórki odpadów w rejonach zabudowy jednorodzinnej.

Z uwagi na fakt, że charakter zabudowy Dzielnicy VII to zabudowa jednorodzinna, już w roku ubiegłym na wyznaczonym obszarze (rejon ul. Księcia Józefa) został wprowadzony jako pilotażowy dwupojemnikowy system selekcji odpadów w miejscu ich powstawania, tj. w domach. Właściciele nieruchomości, którzy wyrazili zgodę i podpisali stosowną umowę, zostali zaopatrzeni w 2 rodzaje pojemników: żółty na wyselekcjonowane odpady tzw. „suche”, tj. papier, tekturę, szkło, tworzywa sztuczne i metale, pojemnik niebieski na pozostałe odpady nie podlegające segregacji. Napelnione pojemniki są odbierane przez firmę i/lub firmy, z którymi Gmina ma zawartą umowę. Odpady z pojemników żółtych są rozdzielane i w całości przekazywane do wtórnego wykorzystania (recyclingu). W zależności od uzyskanych efektów (% odzysku) system powyższy będzie ewentualnie rozszerzony na inne dzielnice miasta.

5. Workowy system zbierania odpadów z gospodarstw domowych.

Rada Dzielnicy VII wspólnie z Fundacją Wspierania Inicjatyw Ekologicznych zainicjowała jako pilotażowy system zbierania odpadów z gospodarstw domowych na swoim terenie. Akcja poprzedzona szeroko prowadzoną informacją dla mieszkańców, konkursem dla młodzieży ze szkół podstawowych Dzielnicy VII pod na-

zwą „Każde mieszkanie źródłem surowców wtórnych” rozpoczęła się w IV kwartale 2005 r. Pozytywne, wstępne wyniki uzyskane po kilkumiesięcznym prowadzeniu zbiórki skłoniły Radę Dzielnicy VII do przekazania z funduszu zadań priorytetowych na rok 2006 kwoty 10 000 zł na pokrycie kosztów zakupu worków, co umożliwi jej dalsze kontynuowanie. Do każdej realności, której właściciel podpisał umowę z firmą odbierającą wyselekcjonowane odpady, dostarczane są zestawy pięciu różnobarwnych worków plastikowych na: papier, szkło kolorowe, szkło białe, metal i plastik. W uprzednio ustalonych terminach mieszkańcy wystawiają napełnione worki przed swoją posesją a samochód firmy odbiera je i dostarcza zawartość do dalszego wykorzystania. Dotychczas uzyskane doświadczenia z prowadzonej od kilku miesięcy akcji są obiecujące. Mankamentem jest to, że zdarzają się przypadki, iż wystawione na chodnik worki są przed przyjazdem samochodu firmy do tego upoważnionej zabierane (kradzione) przez przygodnych zbieraczy.

W szczególności dotyczy to worków na puszki i szkło białe. Powiadomiono o zaistniałych faktach służby porządkowe (policję i straż miejską), przekazując harmonogram odbioru, z prośbą o wzmożone patrole w tych dniach.

Reasumując powyższe można stwierdzić, że Rada Dzielnicy VII od momentu rozpoczęcia w naszym mieście selektywnej zbiórki odpadów jest aktywnie zaangażowana w jej kontynuację i rozszerzanie, traktując temat jako priorytetowy i przeznaczając znaczne środki finansowe na jego realizację. Zainicjowane w ubiegłym roku pilotażowe systemy selekcji odpadów w miejscach ich powstawania, tj. w gospodarstwach domowych w zabudowie jednorodzinnej powinny dać już w połowie br. odpowiedź na pytanie, czy te formy zbiórki powinny być kontynuowane i rozszerzane.

Zbigniew Daniszewski

Akcja Wystawka

W drugi wtorek czerwca odbędzie się kolejna akcja Wystawka obejmująca następujące ulice: **Księcia Józefa, Malczewskiego, Wodociągowa, Kamedulska, Przegorzalska, Jodłowa, Mirowska, Skalna, Sokola, A.Bielańskiego, Zaogrodzie, Orla.**

Wielkogabarytowe odpady wystawiamy na chodnik przed posesją w godz. 18.00 – 20.00. Po 20.00 zostaną one zabrane.

Nie wystawiamy odpadów komunalnych, opon i gruzu budowlanego.

Szanowni Mieszkańcy naszej Dzielnicy!

Zwracamy się do Państwa z gorącą prośbą-apelem o czystość wokół swoich posesji, a także o wplynięcie na opieszalych pod tym względem sąsiadów. Myślę, że pragniemy wszyscy, aby nasza dzielnica była nie tylko najbardziej zieloną, ale również i najczystsza.

Powinny mobilizować nas dodatkowo do tego typu działań: zarówno pora roku, wizyta papieża, jak i coraz liczniej odwiedzający nas turyści z kraju i zagranicy. Rada Dzielnicy VII – chyba jako jedyna z rad dzielnic Krakowa – podjęła wszystkie możliwe i dostępne w naszym mieście programy utrzymania czystości i segregacji odpadów, o czym piszemy powyżej.

Jednocześnie prosimy Państwa o opinie na temat istniejących programów i propozycje ich ewentualnego usprawnienia.

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy VII dr Piotr Chechelski

Co nowego w Klubie Seniora

Korzystając z uprzejmości Kuriera Zwierzynieckiego ponownie przekazuję informacje dotyczące działalności Klubu Seniora.

Nie jesteśmy już sami. Zaopiekował się nami MOPS, a konkretnie Dom Pomocy Społecznej nr 5 mieszczący się przy ulicy Nad Sudołem 32. Jego kierownik pani Elżbieta Zahradniczek z właściwą sobie energią przystąpiła do realizacji naszych marzeń. Przyszli do nas w odwiedziny członkowie wspaniałego zespołu „Złota Jesień”. Razem z nimi śpiewaliśmy stare piosenki, podziwialiśmy ich energię w tańcu. Mamy już również gimnastykę prowadzoną przez doskonale do tego przygotowaną instruktorkę. Zajęcia są tak pomyślane, aby osoby w różnym wieku mogły w nich uczestniczyć. A przecież ruch poprawia nasze zdrowie, daje siłę i radość życia. Zachęcam wszystkich zainteresowanych, a szczególnie Panie, do wzięcia udziału w zajęciach, które odbywają się we czwartki o godz. 13.30 i 15.00. Dla pewności, czy ćwiczenia w danym dniu nam nie zaszkodzą, można sobie na miejscu zmierzyć ciśnienie. W najbliższej przyszłości mają rozpocząć się inne zajęcia oraz kursy, o których napiszę następnym razem.

Warto wspomnieć o jednej z miłszych uroczystości, które odbyły się w Klubie. Przed Świętami Wielkanocnymi spotkaliśmy się na tradycyjnym „jajeczku”. Organizatorami byli pani kierownik Elżbieta Zahradniczek i przewodniczący naszego macierzystego Koła Emerytów i Rencistów nr 7 z siedzibą w „Jubilacie” pan Stefan Mielnicki. Bardzo przyjemnie było zasiąść przy wspólnym stole, porozmawiać, pośmiać się, powspominać.

Ponieważ Klub ma już swego opiekuna, obowiązuje nas nowy Statut Klubów Seniora. Zgodnie z nim dokonano wyboru nowej



fol. St. Malik

pięćosobowej Rady Klubu, której przewodniczącą została pani Ewa Saniternik.

Co dalej? Wiosna – ta prawdziwa a nie kalendarzowa – zbliża się wielkimi krokami a z nią wycieczki: w okolice Krakowa, a przede wszystkim tak pięknego Salwatora, wyjazdowe jedno- i dwudniowe.

Zapraszamy więc wszystkich zainteresowanych na ulicę Focha 39 we wtorki, czwartki i piątki w godz. 15.00 – 18.00.

Maria Kościelniak

Tryb postępowania w sprawach o zezwolenie na usunięcie drzew

Aby uzyskać zgodę na usunięcie drzew, należy przedłożyć stosowne dokumenty, które zawierają następujące informacje:

- Imię, nazwisko i adres albo nazwa i siedziba posiadacza i właściciela nieruchomości, tytuł prawny władania nieruchomością, nazwę gatunku drzewa lub krzewu, obwód pnia drzewa mierzony na wysokości 130 cm, przeznaczenie terenu, na którym rośnie drzewo lub krzew, przyczynę i termin zamierzonego usunięcia drzewa lub krzewu, wielkość powierzchni w m², z której zostaną usunięte krzewy. Jeżeli posiadacz nieruchomości nie jest właścicielem – do wniosku dołącza się zgodę jej właściciela. usuwane drzewa lub krzewy należy nanieść na wykonanym szkicu lub posiadanej mapce. Gdy teren stanowi współwłasność, należy zebrać podpisy wszystkich współwłaścicieli terenu lub pełnomocnictwo do ich reprezentowania.

- W przypadku wydawania zezwolenia na usunięcie drzew lub krzewów na obszarach objętych ochroną krajobrazową w granicach rezerwatu przyrody, wymagana jest zgoda organu uznającego obszar za rezerwat przyrody.

- W przypadku realizacji inwestycji przez osoby fizyczne na cele niezwiązane z prowadzeniem działalności gospodarczej należy przedłożyć następujące dokumenty: kserokopię ostatecznej decyzji pozwolenia na budowę, projekt zagospodarowania działki (część graficzna) zatwierdzony przez Wydział Architektury i Urbanistyki, inwentaryzację zieleni wykonaną na w/w planszy projektowej ze wskazaniem kolizji drzew lub krzewów z tą inwestycją, wraz z częścią opisową.

- Od zarządcy cieków wodnych wymagana jest kserokopia potwierdzonego przez Wydział Architektury i Urbanistyki zgłoszenia zamiaru wykonania modernizacji cieków wodnych oraz zgoda właścicieli działek (oryginał) na usunięcie drzew lub krzewów z ich terenu w przypadku, gdy działka z której są usuwane drzewa i krzewy nie jest własnością zarządcy cieków.

- W przypadku działania przez przedstawiciela – upoważnienie dla osoby załatwiającej sprawę (za wyjątkiem reprezentowania osoby prawnej przez właściciela lub prokurenta).

- Przy usuwaniu zieleni w związku z kolizją z inwestycją realizowaną przez osoby prawne lub osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą na cele związane z tą działalnością (budowa, rozbudowa, nadbudowa, przebudowa, modernizacja) dodatkowo: kserokopię ostatecznej decyzji pozwolenia na budowę lub kserokopię potwierdzonego przez Wydział Architektury i Urbanistyki zamiaru wykonania robót budowlanych w przypadku robót, dla których decyzja pozwolenia na budowę nie jest wymagana, projekt zagospodarowania działki lub terenu (część graficzna) zatwierdzony przez Wydział Architektury (kserokopia).

- W przypadku braku wcześniejszego uzgodnienia w zakresie ochrony środowiska pod kątem ochrony zieleni, lub istotnych zmian w projekcie zagospodarowania terenu należy przedłożyć: szczegółową inwentaryzację zieleni na terenie objętym inwestycją z określeniem gatunków drzew i krzewów, obwodu pnia na wysokości 1,3 m od ziemi, wysokości i zasięgu korony drzew, powierzchni pokrytej krzewami w m², stanu zdrowotnego zieleni w ocenie wnioskodawcy oraz zaznaczeniem drzew i krzewów przeznaczonych do usunięcia (wycinki i przesadzenia) na mapie. Inwentaryzacja winna być sporządzona w formie opisowej oraz w formie graficznej na kopii aktualnej mapy zasadniczej obejmującej projekt zagospodarowania działki lub terenu (a w szczególności układ istniejących i projektowanych: obiektów budowlanych i sieci uzbrojenia terenu) ze wskazaniem zaistniałych kolizji z zielenią, preliminarz opłat za usuwane (wycinane) i przesadzone drzewa lub krzewy i projekt przesadzenia lub zastąpienia ich innymi drzewami lub krzewami, projekt zieleni dla ww. inwestycji sporządzony na kopii mapy jak wyżej. Należy określić również termin

przesadzenia lub posadzenia nowych egzemplarzy w zamian za usunięte drzewa lub krzewy. Wymagana jest zgoda właściciela terenu na planowane usunięcia (oryginał) w przypadku, gdy użytkownik działki nie jest właścicielem terenu, a także, gdy proponowane do usunięcia drzewa lub krzewy znajdują się poza jej granicą oraz w zakresie usuwania przesadzanych lub posadzonych w zamian drzew lub krzewów z zaznaczeniem ich na kopii mapy jak wyżej.

- W przypadku modernizowania drogi publicznej należy załączyć wstępny kosztorys tworzenia zadrzewień (dot. budowy dróg publicznych i naliczenia opłaty).

Dokumenty uzyskiwane w postępowaniu przez UMK: protokół z wizji lokalnej w terenie z udziałem przedstawiciela Wydziału oraz stron biorących udział w postępowaniu.

Forma załatwienia: Decyzja administracyjna.

*Opracowano na podstawie Biuletynu Informacyjnego
Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska,
Referat Ochrony Zieleni, stan prawny na dzień 15.11.2005 r.*

Nowa wiata

Trwające od 2002 roku starania Rady Dzielnicy VII o ustawienie wiaty przystankowej przy Szpitalu Reumatologicznym (al. Focha) zakończyły się sukcesem. Zapewne mieszkańcy i pacjenci szpitala, którzy od czasu do czasu pismami lub w rozmowach wnioskowali o ustawienie wiaty, są zadowoleni. Może nieduża to rzecz, ale bardzo ważna, gdyż brak wiaty był dokuczliwy dla oczekujących pasażerów. Sprawa została załatwiona pozytywnie dzięki ciągłemu monitorowaniu sprawy u odpowiednich władz.

Była radna Teresa Machowska

Zwierzyniecki Turniej Tenisa Stołowego

Dzięki wsparciu finansowemu Rady Dzielnicy VII i Stowarzyszenia Przyjaciół Zwierzynca w SP 32 pojawił się nowy stół do gry w tenisa. Stało się możliwe zrealizowanie pomysłu Komitetu Rodzicielskiego i dyrekcji szkoły zorganizowania zawodów dla uczniów pod nazwą Zwierzyniecki Turniej Tenisa Stołowego Szkół Podstawowych (patrz zdjęcia na str. 8). Zaproszonymi do wzięcia udziału w zawodach byli uczniowie wszystkich sześciu szkół naszej Dzielnicy. W imprezie, która miała miejsce 7 kwietnia br. wzięło udział 40 dzieci, podzielonych w grupach dziewczynek i chłopców na trzy kategorie wiekowe. Oto zwycięzcy w kolejności zajętych miejsc:

DZIEWCZYNI: • **Kl. I-II:** Agnieszka Pająk, Adrianna Sobolewska, Aleksandra Łabucka • **Kl. III-IV:** Anna Burda, Agnieszka Opalska, Justyna Książyc • **Kl. V-VI:** Magdalena Malinowska, Anna Derbisz, Agnieszka Skoczek

CHŁOPCY: • **Kl. I-II:** Michał Bujak, Patryk Międlak, Damian Michna • **Kl. III-IV:** Szymon Zych, Patryk Jachym, Aleksander Fiutowski • **Kl. V-VI:** Bartłomiej Kanarek, Jakub Bystrowski, Aleksander Zaleński.

Wszyscy wymienieni zwycięzcy są uczniami SP 32. Puchar okolicznościowy, przeznaczony dla najmłodszego uczestnika otrzymała Paulina Grzebinoga ze Szkoły Podstawowej 32.

ZL

Konkurs literacki

Prezentujemy Czytelnikom „Kuriera Zwierzynieckiego” kilka fragmentów wierszy złożonych na Zwierzyniecki Konkurs Literacki. Wybrałam wiersze dzieci z klasy IVc Szkoły Podstawowej nr 31 – ta klasa najliczniej przystąpiła do konkursu. Napłynęło około 50 prac uczniów z kilku szkół podstawowych oraz kilka prac z gimnazjum. Konkurs rozstrzygnięty zostanie w najbliższych tygodniach. O terminie ogłoszenia wyników i rozdania nagród poinformujemy zainteresowane szkoły.

Bożena Ostachowska-Kos

Mój Zwierzyniec

Jedni chwalą sobie Centrum
Inni wolą mieszkać w Tyńcu
A ja jestem dumna z tego
Że mieszkamy na Zwierzyniu

To prastara jest kraina
Mnóstwo tu przeszłości śladów
To historii jest dziedzina
Pełna legend naszych dziadów.

Norbertańskich Panien Skałka,
Złoty pantofelek grajka,
Dzwon topielców, mostek czarta,
Jest w legendach prawdy karta. (...)

W Wielkanocny Poniedziałek
Który „lanym” bywa zwany
Na Emaus licznie ciągną
Wszystkie małe Krakowiany. (...)

Czas na puentę, zakończenie,
Czas więc rzec, co serce czuje,
Mieszkam z dumą na Zwierzyniu,
To miejsce zobowiązuje...

Beata Woszczyna

Mój Salwator

Niedaleko stąd nad Wisłą,
Stoi dumnie klasztor w blasku,
A tam w dali się wyłania
Wzniosły kopiec w Wolskim Lasku.

W dole wije się Rudawa,
Goniąc Wisłę bystrym nurtem,
A jej wstęga niebieskawa
Muska lekko statku burtę.

Tutaj Konik Zwierzyniecki
Raz do roku w pochód rusza.
Tu stragany na Emaus,
A tam Skał Panieńskich głusza. (...)

Zimą, latem, porą słotną,
Niech przyjeżdża tu, kto może,
Ja zapraszam i pokażę,
Pięknie jest na Salwatorze!

Ryszard Wojnarowski



Nowa wystawa w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym

Od 7 maja do 11 czerwca br. w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym przy ul. Kr. Jadwigi 41 można oglądać nową wystawę malarską. Swoje prace – obrazy olejne i pastele – prezentuje Jadwiga Borecz-Przeworska. Wystawę można oglądać w środy, czwartki, piątki, soboty i niedziele w godz. 9.30 – 17.00 (za wyjątkiem drugiej niedzieli miesiąca). Wstęp wolny. Serdecznie zapraszamy.

Święto Dzielnicy VII Zwierzyniec

W niedzielę 11 czerwca br. serdecznie zapraszamy do Parku Decjusza na doroczne Święto Dzielnicy VII Zwierzyniec, organizowane wspólnie przez Radę Dzielnicy VII, „RIO” Ruch Inicjatyw Osiedlowych i Stowarzyszenie Willa Decjusza. Imprezę rozpoczną występy zespołów dziecięcych i młodzieżowych oraz klubów kultury z naszej dzielnicy.

O godz. 16 nastąpi uroczyste wręczenie wyróżnień i statuetek „Zasłużony dla Dzielnicy VII Zwierzyniec”. W koncercie wieczornym wystąpią artyści scen krakowskich. Szczegóły na afiszach.

Organizowana jest także loteria fantowa, z cennymi nagrodami, z której dochód przeznaczony zostanie na rzecz Stowarzyszenia Chorych na Reumatyzm.

W imieniu organizatorów Piotr Chechelski

„30 tysięcy lat Przegorzał”

Już po raz szósty w Przegorzałach przy ul. Jodłowej – Skibowej w sobotę 10 czerwca 2006 roku będziemy się bawić od godz. 14 na imprezie plenerowej.

Imprezę organizują: Rada i Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec, „Stowarzyszenie Przyjaciół Przegorzał”, Klub Kultury „Przegorzały”, C.K. „Dworek Białołupiański” i Stowarzyszenie „Ruch Inicjatyw Osiedlowych”.

W programie: atrakcyjne występy estradowe zespołów amatorskich i artystów zawodowych, konkursy z nagrodami, loteria, aukcja obrazów i inne atrakcje. Imprezę prowadzi wodzirej, a do tańca gra i śpiewa zespół muzyczno-wokalny. Gastronomię zapewnia restauracja „Pod Strzelnicą”.

W imieniu organizatorów Krzysztof Łuszczek

Kwietny Bieg po raz trzeci

W dniach od 25 maja do 10 czerwca br. będzie się odbywać wokół krakowskich Błoni Kwietny Bieg, niezwykle maraton dla uczczenia kolejnej rocznicy I Pielgrzymki Jana Pawła II do Ojczyzny, organizowany przez Stowarzyszenie Obywatelska Polska, Klub Biegacza Dystans, Stowarzyszenie Przyjaciół Zwierzynia, także przy wsparciu Dzielnicy VII. Ciągłość, trwającego nieustannie przez dwa tygodnie biegu, utrzymają biegacze z klubu Dystans, a do nich mogą dołączyć wszyscy chętni (w ubiegłym roku blisko 600 osób). Trasa biegu opasująca 1000 razy obwód naszych Błoni równa się ostatecznie długości granic Polski. Szczegóły dotyczące organizacji biegu, mszy św. poprzedzającej otwarcie na stronie internetowej www.kwietnybieg.pl. Zapraszamy.

Zofia Lewicka-Depta

Konkurs interdyscyplinarny „Co dwie głowy to nie jedna”

W dniu 22 kwietnia br. w Szkole Podstawowej Nr 32 odbył się finał Międzyszkolnego Konkursu Interdyscyplinarnego o Puchar Przechodni Przewodniczącego Rady Dzielnicy VII „Co dwie głowy to nie jedna”. W rywalizacji wzięli udział chętni uczniowie z klas V, a sędziami byli ich starsi koledzy z klas VI. Formuła konkursu, wypracowana w poprzednich edycjach polega na rywalizacji par uczniów, który przez gry i zabawy rozwiązują zadania i problemy z róż-

nych przedmiotów, ćwicząc jednocześnie nie tylko samodzielne myślenie, ale i umiejętność współpracy i podejmowania odpowiedzialnych decyzji.

Laureatami konkursu zostali uczniowie:

I miejsce – drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 32 w składzie: Tomasz Kasprzyk, Aleksy Zaleński

II miejsce – drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 31 w składzie: Aleksandra Kot, Damian Kłapacz

III miejsce – drużyna ze Szkoły Podstawowej Nr 31 w składzie: Jakub Kudzia, Łukasz Zwonek

Dyplomy i nagrody dla laureatów i wyróżnionych zespołów ufundowała Rada Dzielnicy VII. Uczniom i nauczycielom gratulujemy, życząc powodzenia i zapłału do podejmowania podobnych przedsięwzięć w przyszłości.

Zofia Lewicka-Depta



foto. St. Malik



foto. St. Malik

Zwierzyniecki Turniej Tenisa Stołowego



Laureatki Turnieju w towarzystwie Stowarzyszenia Przyjaciół Zwierzynca – Waldemara Zycha i nauczyciela wf SP 32



foto. St. Malik

Moja droga Mamo!

Tak jak byłaś ze mną od początku
w świecie gwiazd i słońca
tak zostań ze mną do końca
do lat tyłu,
bym mogła sama
pojechać nad wody Nilu
i jeszcze dłużej!

Ale teraz moja kolej
chcę podziękować za lat jedenaście
kiedy razem z tatą się mną zajmowaliście
moja droga Mamo
tak się cieszę, że mi Ciebie dano.

*Jedenastoletnia Ania Harendarz
z Wrocławia*

PISMO LOKALNE REDAGOWANE PRZEZ ZESPÓŁ W SKŁADZIE:

Zofia Lewicka-Depta – redaktor naczelny, Grażyna Malik – redaktor techniczny, Izabela Pohorecka, Bożena Ostachowska-Kos, Andrzej Olewicz, Łukasz Stoniowski, Łukasz Strutyński, Łukasz Żurek

Biurowisko Rady Dzielnicy VII m. Krakowa, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel: 012/421-56-66, 429-90-47

Czynne: poniedziałek, wtorek w godzinach 15.00 – 17.00, od środy do piątku 11.00 – 13.00

Dyżury Radnych i Zarządu: poniedziałek 16.00 – 17.00, środa 10.00 – 13.00, piątek 10.00 – 12.00

www.dzielnica7.krakow.pl, e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl

Redakcja nie odpowiada za treść nadesłanych artykułów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów.

Nakład: 2000 egzemplarzy bezpłatnych. Przygotowanie i druk: „Geoinfo” Sp. z o.o., tel. (012) 411-75-23